

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Outils d'analyse de diagnostic	
Solicitation No. - N° de l'invitation W2037-140069/A	Date 2013-12-16
Client Reference No. - N° de référence du client W2037-140069	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-202-6468	
File No. - N° de dossier TOR-3-36180 (202)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-27	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Smith, Louise TOR	Buyer Id - Id de l'acheteur tor202
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2466 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE Royal Canadian Electrical & Mechanical Engineers School Vehicle Company Tool Crib 221 Craftsman Road, Bldg A-254 Borden Ontario L0M 1C0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Delivery Required - Livraison exigée 2014-03-31	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du guide des CCUA

Liste des annexes

- | | |
|----------|---|
| Annexe A | Besoin |
| Annexe B | Base de Paiement |
| Annexe C | Formulaire 1 - Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM) |
| | Formulaire 2 - Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel |
| | Formulaire 3 - Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel |

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours
Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins quinze (15) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (2 copies papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2010-01-11) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les soumissionnaires doivent respecter tous les critères obligatoires. toute soumission qui ne respecte pas l'ensemble des critères obligatoires sera déclarée non recevable.

- (a) L'appareil proposé doit respecter les exigences techniques obligatoires décrites à l'Annexe A, Besoin, et l'Annexe A.1, Évaluation technique.
- (b) Le soumissionnaire doit joindre à leur proposition au moment de la clôture des soumissions les documents techniques tels que: spécifications techniques, de la

littérature, des brochures ou autres documents à l'appui similaire, ce qui démontre clairement que l'équipement proposé par le Soumissionnaire remplit chacune des spécifications à l'annexe A. Cette information sera utilisée pour vérifier la conformité avec l'annexe A. Si l'une des spécifications des équipements n'est pas identifiée dans les documents techniques existants du soumissionnaire, le soumissionnaire doit tenir compte séparément, dans leur proposition, comment il répondra aux spécifications de l'équipement particulier. Une simple déclaration selon laquelle le critère est respecté ne suffit pas. Ils sont également encouragés à annoter leurs ouvrages techniques en fonction des exigences de l'annexe A.

1.1.2 Critères techniques cotés

L'Annexe A, Besoin, section 3.3, Exigences supplémentaires, Test des composants, prévoit que « L'utilisateur doit avoir la possibilité de tester... ». Cependant, aucun point n'est attribué pour ce critère.

1.2 Évaluation financière

1.2.1 Critères financiers obligatoires

Les soumissions doivent être accompagnées de l'Annexe B, Base de paiement, dûment remplie au moment de la clôture des soumissions.

1.2.2 Évaluation du prix

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

1.2.3 Le prix utilisé dans l'évaluation sera le prix total ferme proposé à l'annexe B, base de paiement.

2. Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée »

(http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. À défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Attestation du fabricant original de matériel

- a) Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de matériel (FOM) pour tous les éléments de matériel proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat du FOM attestant son autorisation de fournir et de maintenir le matériel du FOM, qui doit être signé par le FOM (non pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le FOM du matériel qu'il propose de fournir au Canada si le certificat du FOM n'a pas été fourni au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du FOM contenu dans la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- b) Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat du FOM distinct est exigé pour chaque fabricant FOM.
- c) Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel, sur tous les documents connexes, sur les rapports obligatoires d'attestation, et sur tous les logiciels de soutien.

2.2 Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel

- a) Si le soumissionnaire est l'éditeur de tout élément des logiciels privés proposés, le Canada exige que le soumissionnaire confirme, par écrit, qu'il est l'éditeur de logiciel. On demande aux

soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.

- b) Tout soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les produits ou composants logiciels proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter une preuve de l'autorisation de l'éditeur de logiciel, qui doit être signée par ce dernier (pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à une soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les logiciels privés proposés au Canada, à moins qu'une preuve de l'autorisation de ce dernier n'ait été fournie au Canada. Si les logiciels privés proposés par le soumissionnaire proviennent de plusieurs éditeurs de logiciel, une autorisation est exigée de chaque éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires et les éditeurs de logiciel qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- c) Dans le cadre de la présente demande de soumissions, « éditeur de logiciel » désigne le propriétaire de tout logiciel compris dans la soumission qui a le droit d'octroyer une licence (et d'autoriser d'autres personnes à octroyer une licence ou une sous-licence) pour ses produits logiciels.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir outils d'analyse de diagnostic conformément au besoin décrit à l'annexe A, et à sa soumission technique intitulée _____, en date du _____.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2030 (2013-06-27), Conditions générales - biens plus complexes de biens s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3.2 Conditions générales supplémentaires

4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Période du contrat

La période du contrat s'étendra sur une année à compter de la date d'acceptation. *(Les dates seront insérées à l'attribution du contrat.)*

4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2014.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Louise Smith
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Titre : Chef intérimaire de l'équipe d'approvisionnement
Direction générale des approvisionnements
33, prom. City Centre, bur. 480C
Mississauga (Ontario)
L5B 2N5

Téléphone : 905-615-2466
Télécopieur : 905-615-2060
Courriel : louise.smith@pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Responsable de la demande d'achat

Le responsable de la demande d'achat représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Le responsable de la demande d'achat est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable de la demande d'achat; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

(A fournir à l'attribution du contrat)

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____

Titre _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel: _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement

A condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaire(s) précisé(s) dans l'annexe A, Section A, selon un montant total de _____ \$ *(le montant sera inséré à l'attribution du contrat)*. Les droits de douane sont inclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12), Paiement unique

6.3 Instructions d'expédition - franco à bord Destination et rendu droits acquittés

FAB destination des Forces canadiennes Borden (BFC), Borden (Ontario) incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes.

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence;
- d) les conditions générales supplémentaires 4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence

- e) les conditions générales 2030 (2013-06-27), Conditions générales - besoins plus complexes de biens;
- f) Annexe A Besoin;
- g) Annexe B, Base de paiement;
- h) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

11. Clauses du *Guide des CCUA*

A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement

B1501C (2012-07-16) Appareillage électrique

G1005C (2008-05-12) Assurance

Solicitation No. - N° de l'invitation

W2037-140069/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

TOR-3-36180

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor202

Client Ref. No. - N° de réf. du client

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W2037-140069

ANNEXE A

BESOIN

Outil d'analyse de diagnostic pour véhicule lourd de l'école du GÉMRC

Le document est joint séparément - 4 pages

Annexe A.1

Évaluation technique

Le document est joint séparément - 4 pages

ANNEXE B**BASE DE PAIEMENT**

Prix unitaires fermes tout compris, en dollars canadiens, taxes applicables en sus, destination FAB, y compris les frais de livraison à la Base des Forces canadiennes Borden, à Borden, en Ontario, ainsi que les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

N° d'article	Description de l'article	Unité de mesure	Qté.	Prix unitaire en dollars canadiens	Multiplication
1	<p>Pour la fourniture et la livraison d'outils d'analyse de diagnostic conformément aux spécifications prévues à l'Annexe A, Besoin, et de tout autre article requis pour que le système soit complet, comme il est prévu à l'Annexe A.</p> <p>Fabricant :</p> <p>_____</p> <p>Marque et modèle :</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	chacune	24	\$	\$
2	Garantie et services de soutien, conformément à l'Annexe A, Besoin, Section 3.4 Garantie et services de soutien	chacune	24	\$	\$
				Sous-total	
				TVH : 13 %	
				Total	

A.2 Date de livraison

La livraison doit être effectuée le plus tôt possible, mais dans tous les cas, au plus tard le 31 mars 2014.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W2037-140069/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

TOR-3-36180

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor202

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W2037-140069

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La date de livraison sera le _____ *(tel qu'indiqué par le soumissionnaire)* en tenant compte de la date de livraison demandée ci-dessus.

Annexe C**Formulaire 1 - Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)****Formulaire 2 - Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel****Formulaire 3 - Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel****Formulaire 1****Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)**

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Nom du constructeur FOM _____

Signature du signataire autorisé du FOM _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Adresse du signataire autorisé du FOM _____

N° de téléphone du signataire autorisé du FOM _____

N° de télécopieur du signataire autorisé du FOM _____

Date de signature _____

Numéro de la demande de soumissions _____

Nom du soumissionnaire _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

W2037-140069/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor202

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W2037-140069

File No. - N° du dossier

TOR-3-36180

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Formulaire 2

Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel

(à utiliser lorsque le soumissionnaire est l'éditeur de logiciel)

Le soumissionnaire atteste qu'il est l'éditeur des logiciels et des composants de logiciel suivants et qu'il a tous les droits requis pour fournir les licences de ces logiciels (et de tous les sous-composants non exclusifs intégrés aux logiciels), libres de redevances pour le Canada_:

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Formulaire 3**Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel**

(à utiliser lorsque le soumissionnaire n'est pas l'éditeur de logiciel)

Ce formulaire vise à confirmer que l'éditeur de logiciel nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir des licences de son logiciel dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Cette autorisation s'applique aux logiciels suivants :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Nom de l'éditeur de logiciel (EL) _____

Signature du signataire autorisé de l'EL _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé de l'EL _____

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé de l'EL _____

Adresse du signataire autorisé de l'EL _____

N° de téléphone du signataire autorisé de l'EL _____

N° de télécopieur du signataire autorisé de l'EL _____

Date de signature _____

Numéro de la demande de soumissions _____

Nom du soumissionnaire _____

Annexe A

Besoins

Outil d'analyse de diagnostic pour véhicule lourd de l'école du GÉMRC

1. Objectif

Le Ministère de la Défense Nationale (MDN), le Centre d'Instruction au Combat (CIC), au nom de l'école du Génie Électrique et Mécanique Royal Canadien (EGEMRC), a besoin d'acquérir des outils d'analyse de diagnostic pour véhicule lourds à l'appui de la formation de technicien de véhicules.

2. Contexte

Grâce à l'évaluation de ses actions de formation et les objectifs à venir prévus, l'établissement de formation continue de transformer la façon dont il forme des techniciens de véhicules. L'école du GÉMRC utilise actuellement divers véhicules lourds et divers formateurs de groupe motopropulseur pour fournir de la formation aux techniciens de véhicule sur les systèmes de carburant, les émissions, frein, transmission et la formation des systèmes de gestion du moteur.

Les outils d'analyse de diagnostic pour les équipements lourds ont été identifiés comme un outil capable de communiquer avec les systèmes de gestion informatisés de ces aides à la formation. Le personnel peut utiliser ces outils pour démontrer les procédures d'entretien, de programmation, de dépannage et d'essai des systèmes de gestion de l'équipement. Les élèves de l'école du GÉMRC, peuvent utiliser des outils d'analyse de diagnostic pour effectuer des tâches de maintenance pendant la formation afin d'inclure le diagnostic du système et des composants, la visualisation des paramètres du système, lire et effacer les codes de diagnostic et effectuer la programmation de composant électronique.

L'école du GÉMRC, dispose actuellement d'un nombre insuffisant d'outils d'analyse de diagnostic de véhicule lourd pour la formation et exige des quantités additionnelles pour soutenir la formation en cours et répondre aux besoins futurs de formation. L'école du GEMRC a identifié le kit d'entretien de flotte robuste Noregon JPRO comme l'exemple d'un outil approprié en mesure de répondre aux exigences de l'entraînement..

3. Livrables

Le soumissionnaire retenu devra fournir 24 kit d'entretien de flotte robuste qui répondent aux spécifications suivantes:

3.1 Spécifications techniques

3.1.1 Plate-forme - PC

- 3.1.1.1 Doit inclure un ordinateur portable robuste, capable de résister à la pluie, le froid, la chaleur, la poussière, la lumière du soleil, et des environnements sales tels qu'une baies de services et des zones d'entraînement en plein air.
- 3.1.1.2 Doit être portable et être alimenté électriquement par une prise secteur.
- 3.1.1.3 Doit fonctionner à partir d'une batterie rechargeable lorsqu'il n'est pas connecté à une prise secteur.
- 3.1.1.4 Doit être capable d'être mise à jour par support amovible (USB ou CD/DVD).
- 3.1.1.5 Doit inclure une option d'écran tactile.

3.1.1.6 Doit inclure une carte PC sans fil.

3.1.1.7 Doit fonctionner dans un système d'exploitation MS Windows 7.

3.1.1.8 Doit avoir tous les logiciels de diagnostic préinstallés au moment de la livraison.

3.1.2 Adaptateur

3.1.2.1 Doit supporter les protocoles CAN/J1939, J1708/J1587 de la Society of Automotive Engineer (SAE).

3.1.2.2 Doit être compatible avec tous les logiciels de diagnostic EOM

3.1.2.3 Doit fournir la possibilité de se connecter et de diagnostiquer les véhicules lourds et les systèmes de freinage antiblocage de la remorque.

3.1.3 Câbles

3.1.3.1 Doit inclure tous les câbles nécessaires pour les véhicules ayant une connexion J1587, J1708 and J1939 pour la communication à un PC et un véhicule, un minimum de 5 pieds de longueur.

3.1.3.2 Doit inclure un câble USB pour la connexion du PC à l'adaptateur, un minimum de 15 pieds de longueur.

3.1.3.3 Doit inclure un câble PLC pour communiquer avec un camion et une remorque pour le diagnostic des systèmes de freinage.

3.1.4 Boîtier

3.1.4.1 Doit inclure un étui de transport rigide avec verrou, pouvant contenir toutes les pièces du kit demandé: PC, adaptateur, câbles, etc.

3.1.5 Logiciel

3.1.5.1 Doit inclure le logiciel de diagnostic d'entretien de flotte robuste répondant aux spécifications énoncées dans la section 3.2.

3.1.5.2 Ils doivent inclure un guide de l'utilisateur/opération en anglais, format électronique. Un guide de l'utilisateur/opération en français est également demandée, mais pas obligatoire.

3.2 Spécifications du logiciel

Doit prendre en charge les fabricants suivants et fournir une base de données de dépannage pour, au minimum, les systèmes suivants;

3.2.1

- Moteurs:
 - Cummins
 - Caterpillar
 - Detroit Diesel
 - Mack
 - Volvo
 - International

- Transmissions
 - Allison
 - ZF Meritor
 - Eaton/Fuller
- Freins
 - Bendix
 - Meritor Wabco

- 3.2.2 Doit afficher tous les défaillances actives et inactives du véhicules.
- 3.2.3 Doit supporter tous les messages SAE J1587/J1708 et J1939.
- 3.2.4 Doit fournir à l'utilisateur la possibilité d'imprimer les informations.
- 3.2.5 Doit être capable d'enregistrer des instantanés de données opérationnelles de l'équipement.
- 3.2.6 Doit permettre à l'utilisateur de demander et d'exécuter des tests de diagnostic.
- 3.2.7 Doit permettre à l'utilisateur d'ajuster et de modifier les paramètres programmables.
- 3.2.8 Doit être capable de lire et d'afficher les codes de diagnostic.
- 3.2.9 Doit lire et afficher les identificateurs de paramètres (PID).
- 3.2.10 Doit lire et afficher les identificateurs de message (MID).
- 3.2.11 Doit lire et afficher les identificateurs de sous-système (SID).
- 3.2.12 Doit lire et afficher les indicateurs de mode de défauts (FMIs).
- 3.2.13 Doit fournir une communication bidirectionnelle.

3.3 Exigences supplémentaires

- Test des composants. L'utilisateur doit avoir la possibilité de tester le bon fonctionnement et l'utilisation de l'outil d'analyse de diagnostic en effectuant des vérifications de fonctionnement décrites dans le manuel d'utilisation.
- Maintenance. Les utilisateurs doivent être en mesure d'effectuer l'entretien normal des composants de l'outil d'analyse tel que requis. L'utilisateur doit être en mesure de mettre à jour l'outil d'analyse de diagnostic, quand les mises à jour par les fournisseurs deviennent disponibles.
- Traduction. Dans le cas où une copie en français n'est pas disponible, l'école du GÉMRC demande la permission de faire traduire le guide de l'utilisateur/opération aux fins de l'utilisation du MDN.

3.4 Garantie et assistance

- 3.4.1 Doit inclure un minimum de (1) an de garantie sur l'adaptateur et câbles couvrant pièces, main-d'œuvre et les défauts de fabrication.

- 3.4.2 Doit inclure un minimum de trois (3) ans de garantie sur la plate-forme / PC couvrant pièces, main-d'œuvre, et les défauts de fabrication.
- 3.4.3 Doit inclure un minimum de (1) an de support et de mises à jour des produits sur tous les logiciels.

4 Livraison

- 4.1 Le soumissionnaire retenu devra fournir 24 kit de diagnostic pour véhicule lourd huit (8) semaines après l'attribution du contrat ou au plus tard le 31 Mars, 2014 selon ce qui est le plus tôt.

Annexe A.1
Évaluation technique

Fournisseur:

Exigences obligatoires

L'équipement proposé par le soumissionnaire doit satisfaire aux spécifications techniques détaillées à l'annexe A. Les propositions doivent être appuyées par une documentation appropriée pour appuyer chaque élément obligatoire. Les propositions qui ne répondront pas à toutes ces exigences obligatoires ne seront pas prises en considération.

Le soumissionnaire doit joindre à leur proposition au moment de la clôture des soumissions les documents techniques tels que: spécifications techniques, de la littérature, des brochures ou autres documents à l'appui similaire, ce qui démontre clairement que l'équipement proposé par le Soumissionnaire remplit chacune des spécifications à l'annexe A. Cette information sera utilisé pour vérifier la conformité avec l'annexe A. Si l'une des spécifications des équipements n'est pas identifié dans les documents techniques existants du soumissionnaire, le soumissionnaire doit tenir compte séparément, dans leur proposition, comment il répondra aux spécifications de l'équipement particulier.

		Indiquer l’endroit où est située la documentation à l’appui de la soumission. (Numéro de page(s))
M1	Caractéristiques techniques.	
1.1	Plate-forme – Ordinateur personnelle	
1.1.1	Doit inclure ordinateur portable robuste, capable de résister à la pluie, le froid, la chaleur, la poussière, la lumière du soleil, et des environnements sales tels qu’une baies de service et des zones d’entraînement en plein air.	
1.1.2	Doit être portable et être alimenté électriquement par une prise secteur.	
1.1.3	Doit fonctionner à partir d'une batterie rechargeable lorsqu'il n'est pas connecté à une prise secteur.	
1.1.4	Doit être capable d’être mise à jour par support amovible (USB ou CD / DVD).	
1.1.5	Doit inclure une option d'écran tactile.	
1.1.6	Doit inclure une carte PC sans fil.	
1.1.7	Doit fonctionner dans un système d'exploitation MS Windows 7.	
1.1.8	Doit avoir tous les logiciels de diagnostic préinstallés au moment de la livraison.	
1.2	Adaptateur	

		Indiquer l’endroit où est située la documentation à l’appui de la soumission. (Numéro de page(s))
1.2.1	Doit supporter les protocoles CAN/J1939, J1708/J1587 de la Society of Automotive Engineer (SAE).	
1.2.2	Doit être compatible avec tous les logiciels de diagnostic EOM	
1.2.3	Doit fournir la possibilité de se connecter et de diagnostiquer les véhicules lourds et les systèmes de freinage antiblocage de la remorque.	
1.3	Câbles	
1.3.1	Doit inclure tous les câbles nécessaires pour les véhicules ayant une connexion J1587, J1708 et J1939 pour la communication à un PC et un véhicule, un minimum de 5 pieds de longueur.	
1.3.2	Doit inclure un câble USB pour la connexion du PC à l'adaptateur, un minimum de 15 pieds de longueur.	
1.3.3	Doit inclure un câble PLC pour communiquer avec un camion et une remorque pour le diagnostic des systèmes de freinage.	
1.4	Boîtier	
1.4.1	Doit inclure un étui de transport rigide avec verrou, pouvant contenir toutes les pièces du kit demandé: PC, adaptateur, câbles, etc.	
1.5	Logiciel	
1.5.1	Doit inclure le logiciel de diagnostic d’entretien de flotte robuste répondant aux spécifications énoncées à l'annexe A, 3.2.	
1.5.2	Ils doivent inclure un guide de l'utilisateur/opération en anglais, format électronique. Un guide de l'utilisateur/opération en français est également demandée, mais pas obligatoire.	
1.5.3	Doivent être compatibles avec le logiciel de diagnostic EOM.	

		Indiquer l'endroit où est située la documentation à l'appui de la soumission. (Numéro de page(s))
M2	Spécifications du logiciel	
2.1	<p>Doit prendre en charge les fabricants suivants et fournir une base de données de dépannage pour, au minimum, les systèmes suivants;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Moteurs: <ul style="list-style-type: none"> ○ Cummins ○ Caterpillar ○ Detroit Diesel ○ Mack ○ Volvo ○ International • Transmissions <ul style="list-style-type: none"> ○ Allison ○ ZF Meritor ○ Eaton/Fuller • Freins <ul style="list-style-type: none"> ○ Bendix ○ Meritor Wabco 	
2.2	Doit afficher tous les défaillances actives et inactives du véhicules.	
2.3	Doit supporter tous les messages SAE J1587/J1708 et J1939.	
2.4	Doit fournir à l'utilisateur la possibilité d'imprimer les informations.	
2.5	Doit être capable d'enregistrer des instantanés de données opérationnelles de l'équipement.	
2.6	Doit permettre à l'utilisateur de demander et d'exécuter des tests de diagnostic.	
2.7	Doit permettre à l'utilisateur d'ajuster et de modifier les paramètres programmables.	
2.8	Doit être capable de lire et d'afficher les codes de diagnostic.	
2.9	Doit lire et afficher les identificateurs de paramètres (PID).	

		Indiquer l’endroit où est située la documentation à l’appui de la soumission. (Numéro de page(s))
2.10	Doit lire et afficher les identificateurs de message (MID).	
2.11	Doit lire et afficher les identificateurs de sous-système (SID).	
2.12	Doit lire et afficher les indicateurs de mode de défauts (FMIs).	
2.13	Doit fournir une communication bidirectionnelle.	
M3	Exigences supplémentaires	
3.1	Les utilisateurs doivent être en mesure d'effectuer l'entretien normal des composants de l'outil d'analyse tel que requis.	
3.2	L'utilisateur doit être en mesure de mettre à jour l'outil d'analyse de diagnostic, quand les mises à jour par les fournisseurs deviennent disponibles.	
M4	Garantie et assistance	
4.1	Doit inclure un minimum de (1) an de garantie sur l'adaptateur et câbles couvrant pièces, main-d'œuvre et les défauts de fabrication.	
4.2	Doit inclure un minimum de trois (3) ans de garantie sur la plate-forme / PC couvrant pièces, main-d'œuvre, et les défauts de fabrication.	
4.3	Doit inclure un minimum de (1) an de support et de mises à jour des produits sur tous les logiciels.	
M5	Livraison	
5.1	Doit livrer 24 unités huit (8) semaines après l’attribution du contrat ou au plus tard le 31 Mars, 2014 selon ce qui est le plus tôt.	